今日朝鮮

1

主体 108

(2019)

http://www.korean-books.com.kp

恭贺新禧

各位读者，你们好！我们感怀万千地回顾过去的一年里自己所取得的喜人成就，满怀着新的希望和期待迎接新年2019年。

去年，《今日朝鲜》编辑部向读者更加广泛地介绍日新月异的朝鲜的面貌，为适应走向自主、和平与繁荣之路的时代潮流而做出努力。

我们谨向去年的一年里一向深切关注《今日朝鲜》，通过它更加深厚地了解并信赖朝鲜，对朝鲜人民的事业表示积极支持和声援的全体读者致以由衷的感谢和新年问候。

《今日朝鲜》在新年2019年也将在建设自由而和平的新世界的道路上跟世界进步人民步调一致，为给读者介绍崭新有趣的内容而做出积极努力。

衷心祝愿各位读者工作顺利、家庭幸福、身体健康。

月刊(总第838)

目　　录

3　朝鲜的时代言语

敬爱的最高领导者金正恩同志为人民的幸福献出一切。

5　为了提高人民生活水平

6　建立新的钢铁生产系统

8　延丰湖畔的笑声

10　以科技前进的工厂

11　伟人称颂的回响

12　2018年和朝鲜最高领导者

14　纪念照片

16　千里马奔腾起飞

《今日朝鲜》现以汉语、英语、俄语发行，在www.korean-books.com.kp以汉语、英语、俄语刊载。

封面： 掀起革新热潮

（金策钢铁联合企业）

安英哲摄

封底： 黎明大街之夜

安康林摄

13461　　ㄱ-1882043

编辑：安秀英

地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市西城区西川洞
电邮：Flph@star-co.net.kp

©外文杂志社2019

18　《科技成果记录集》
20　具有很大实用价值的IP电视服务系统《全球》
21　实力战的一把手
22　沙里院养鸡厂
23　受欢迎的练习本
24　山村的小医院
25　平壤市第二人民医院
26　体育医学研究员
28　优胜秘诀
29　相信自己
31　黄莺夫妇
32　104岁，仍然享福
34　姑娘妈妈
36　培养实践型人才
38　有福气的少女
39　国家非物质文化遗产（26）火锅
40　大树和小树
42　妙香山
44　进一步做好非物质文化遗产保护工作
46　百战不殆的崔营将军
47　通过独岛问题透视日本
48　民族大团结是统一祖国的保证
封三：朝鲜的国鸟——苍鹰

常识

19　高句丽天文气象及太阳黑子观测
31　运动员和冬季泡菜
45　绿豆粉的疗效

敬爱的最高领导者金正恩同志视察三池渊郡。（2018年10月）

朝鲜的时代言语

自古以来，考察每个国家流行的时代言语就会知道当代社会的实况。

今天，紧扣朝鲜人民的心弦的时代言语都由敬爱的最高领导者金正恩同志来创作，其感召力日益提高。

下面介绍部分时代言语。

伟大领袖式、伟大将军式人民观

伟大领导者金正日同志溘然逝世后的2011年12月31日，比谁都更悲痛的敬爱的最高领导者金正恩同志同党中央委员会的干部们坐在一起，表示要像伟大领导者金正日同志一生为人民献出自己一切那样工作下去的坚定不移的决心和意志，他教导说要在加强伟大将军留下的高贵的革命遗产——一心团结的方向开展一切工作。

他接着说，要让所有干部、军队和人民一心一意团结在党的周围，这是自己的意图，干部们都要学习伟大领袖式、伟大将军式人民观，同人民吃一锅饭，同甘共苦，为了人民哪怕磨破了脚底也要跑。

伟大领袖式、伟大将军式人民观本质上意味着以民为天的观点，绝对重视和优先关切人民利益，为人民不惜献出一切的忘我服务精神。

实际上，上世纪80年代末同伟大将军一起工作的一位干部自己编写将军的“十项人民观”当中第一项就是，将军最热烈崇拜的“老天爷”是人民。

敬爱的最高领导者同志一有机会就强调说，所有干部们只有拥有领袖式、将军式人民观，才能加强比核武器更有力的一心团结，把从白头山开创的主体革命事业完成到底，所有干部要把两位伟大领袖“以民为天”的人民观铭刻在心，像拥戴两位伟大领袖那样为了人民献出一切。

从此，在朝鲜领袖式、将军式人民观的言语就成了表示人民的地位是至高无上的新的时代言语。

忘我服务精神

敬爱的最高领导者同志听到给失去父母的孤儿提供温馨的住处，在漂亮的宫殿里成长得世上无所羡慕的消息，就说，真是感到高兴，为了这种无比温暖的幸福感才不畏辛苦，笑着进行斗争，我们要怀着为人民忘我服务的精神鼓起勇气，振作力气，加倍努力好好儿工作。……

他的话句句都是扣人心弦的金玉良言，不知不觉中注入人民的灵魂，这是所有朝鲜人民共同的心情。忘我服务就是献出生命而服务。献出生命的服务，敬爱的最高领导者同志的这样不顾自己身体的服务，朝鲜人民都含满泪水地看到了。乘着小小木船冲破汹涌波浪的海路，大雨滂沱的危险的建设工地，雾气弥漫的养鱼池……

为人民的安康和幸福的所有路上都印有他的足迹。由于有他的献身奋斗，忘我服务，在朝鲜的整个大地上接连发生巨大的世纪性变革和惊人的奇迹。所以，朝鲜人民从他那充满着活力与沸腾的现场指导里确信更美好的明天，还切身感到他的每句话都充满着一切为了人民的爱民之意。……

此外，还有很多“一切为人民，一切都依靠人民群众！”“让人民在最高水平上享受最好的文明！”等金正恩时代新出现的热爱人民的时代言语。

敬爱的最高领导者同志总是在思索的世界，实践的世界里一心想着人民，而人民把自己的整个心寄托在他身上，投入他的怀抱。

的确，朝鲜人民由于竭诚拥戴人民的慈父，敬爱的最高领导者金正恩同志，世人赞叹的朝鲜的一心团结、浑然一体日益坚固。

李成哲

为了提高人民生活水平

生产人民喜欢的生活必需品

2015年9月的一天，进行了某个部门的生活必需品品评会。

品评会上展出了该部门的各工厂企业生产的塑料及金属制品、家电产品、玩具、硬玻璃器皿、家具等各种生活必需品。

敬爱的最高领导者金正恩同志亲自来到品评会场，观看了这些展品。他满面微笑着停下脚步了解必需品的样式和质量，问人民是否喜欢。他说，该部门的干部们要把生产更多优质生活必需品作为贯彻两位伟大领袖遗训，守住我们自己东西，发扬我国社会主义优越性的重大问题狠抓，一以贯之地加以推进。

不受人民欢迎的产品生产百万个、千万个也没用，即使制作一个产品也要让人民喜欢和满足。他抱着这种想法看了展示品。他说，要想制作人民喜欢的生活必需品，就要先敏感地掌握人民的要求。他还指明了，提高产品的质量和做好包装的问题，干部们对生活必需品生产要有正确观点问题，圆满保障材料问题等在生活必需品生产中应狠抓的问题。

在未来也毫不逊色

2014年2月有一天，金正恩同志视察了某个水产事业所建筑工地。

他了解建设情况后，看着建筑工地说，像是看到了现代化建设的水产事业所和等待捕捞的鱼群，我们为了让人民和孩子吃到鱼进行的工作多么有意义，一想到这些就觉得心潮澎湃。

他还说，把水产事业所建设成全国的榜样、标准是党的坚定不移的决心。并嘱咐军人建设者，抱着建设永远留在祖国和后代记忆中的建筑物的自觉，以负责千年，担保万年的立场，把水产事业所建设成在未来也毫不逊色的劳动党时代的杰作。

米仓里出人情

2014年4月的一天，金正恩同志与干部们坐在一起了解了经济问题，特别是人民饮食问题。

他听完干部们的汇报后，强调说，要采取解决经济问题的措施，首先解决人民饮食问题，自古米仓里出人情。

他强调人民饮食问题的重要性，并说，我们要彻底解决人民的饮食问题，从他们的餐桌上响起劳动党万岁、社会主义万岁之声。

这天，他对内阁干部们强调说，要把一切力量集中在农业工作上，无论如何也要搞好农业，解决人民的粮食问题、饮食问题。

建立新的钢铁生产系统

位于咸镜北道清津市的金策钢铁联合企业积极勇敢地进行大规模的战斗，提高了钢铁产量。企业把依靠焦炭的生产工序转变成依靠吹氧法的生产工序，从此生产各种规格的优质钢铁。

企业副经理金明宗对我们说：“依靠吹氧法的钢铁生产使用国内燃料和原料。现在不需要焦炭了。”

他接着说，现在只要下决心就能正常进行钢材生产。他讲了这样的故事。

几年前的一天，干部们聚在经理办公室召开了关系到企业命运的会议。讨论的是继续利用进口焦炭进行生产，还是新建依靠国内资源的钢铁生产工序问题。依靠焦炭不能正常生产钢铁是不争的事实，但建立依靠吹氧法的生产工序需要许多资金和劳力，而且解决许多技术问题也不是容易的事情。

静静地综合干部们意见的经理金光南站起来说：“买别人的柴火做饭，一旦他们不卖该怎么办。依靠别人就不能期待任何成果。我们为了后代也要自力建立吹氧法高炉。这就是搞活企业之路，也是我们的出路。”

大家都表示赞成。接着组建强有力的建设指挥部，以70多名有能力的干部和职工组建吹氧法高炉建设和制氧机移设工程等小组。小组制订切实可行的日程计划，并按照建设日程下达工作指示，使自己的车间和单位完成建设计划。与此同时，立体进行了需要先行的设计图制作、技术准备工作、材料供应方法和施工组织工作。

负责设计的钢铁设计研究所不分昼夜制定了对高炉布置方案和炉体系统等主要作业场的几何学布置和形态，还与有经验的黄海钢铁联合企业技术人员进行讨论会，大力推进了技术设计。因此，用40天时间完成了需要6个月以上的基本设计，并以此为基础动员全体职工，仅用不到1年的时间完成了庞大的建设工程。

由于他们的努力，有了完全废除依靠焦炭的生铁及钢铁生产工序，依靠国内燃料和原料可保障钢铁生产的可靠保证。

金经理说：“现在很有信心。我们以这股劲头，按照现实发展的要求实现企业的现代化，进一步增加钢铁生产。”

朴太浩

孵化室

观察鱼儿状态

延丰湖畔的笑声

平安南道安州一带自古是展现无边田野的米粮之地。

解放（1945年8月15日）后，按照使所有田野转变成流满生命水之沃野的我国大自然改造构想，在此地区建设了人工湖（约15平方公里），并建立了井然有序的灌溉系统。因此，实现了该地区农民对水的夙愿，还以年年丰收之意，称此湖为延丰湖。从这时候起，延丰湖成为给广阔的瘠地带来活力的“生命之湖”，成为人民的文化休养胜地。

1983年建设延丰湖少年团夏令营，2014年在延丰湖畔建设了延丰科学家休养所。

2018年7月，在这里新建了又一座关爱人民的创造物——延丰湖放养渔业事业所。该事业所与延丰湖美丽的自然风景相陪衬建设。该事业所建立了在延丰湖以放养桂花鱼苗为主的工业生产工序。事业所具备了孵化室、综合调度室和露天养鱼池等放养桂花鱼的物质技术基础。还很好地建设了给管理员普及最新科学技术的科技普及室和圆满进行放养桂花鱼研究工作的实验室。

此外，还建成了保障放养桂花鱼所需的饲料用鱼类的生产工序。

去年，事业所第一次投放了2万条桂花鱼苗和十几万条鲢鱼、草鱼等饲料用草食性鱼苗。事业所经理金哲进说：“不久的将来这里会展现出给人民带来喜悦和浪漫的新风景——桂花鱼风景。”

如今，延丰湖畔充满了人民的歌声和笑声。歌唱秋季大丰收的妇女们欢乐的歌声，成长为世上无所羡慕的未来主人公的少年团员和在风景秀丽的延丰湖畔度过休闲时光的教育工作者、科学家、研究员的笑声不断响起。

在这里加上连续钓到胳膊粗的桂花鱼高兴得不知所措的钓鱼爱好者的笑声和想象更加美丽的延丰湖明天，加快工作的管理员姑娘们的笑声，延丰湖畔的笑声永远不会终止。

金先明

以科技前进的工厂

不久前，大同江养猪厂取得提高生产的出色成果，受到人们的关注。

完成比普通猪产肉率高140%，节省40%的饲料，长得快、味道好的良种猪的科技保障，打好每年生产许多良种猪崽的基础。这惊人的成果是工厂经理赵龙哲和金唯成、文元琴等工厂研究集体刻苦努力的结果。

几年前，他们为了解决保存良种猪，增加良种猪的工作中出现的科技问题开始了研究工作。他们在增加良种猪的工作中最费心的就是保存问题。良种猪过几年就会退化，这是非常严重的问题，建立以科技保障的系统成为重要问题。为此他们先开始了建立该系统所需的良种甄别软件开发工作。他们到处寻找科技资料，夜以继日进行努力。还具体分析良种猪履历表，建立庞大的资料基地，熬夜促进了软件开发。可成功并不容易。他们虽刻苦努力开发了软件，但没能达到应有水准。他们没有灰心，更奋发图强进行了研究工作。他们齐心协力进行研究，不久后开发出了完美的良种甄别软件。

他们不满足于此，提出了采用最新人工受精技术的目标。这虽不是件容易的事情，但通过他们的刻苦努力得到采用。由于采用该技术，用一只良种公猪一次取得的精液，让40只母猪受精。还把精液产品化，使良种猪生产广泛进行。

他们的研究工作没有停止。他们开发良种甄别软件，采用最新人工受精技术后，研究完成依靠分子标记的良种猪保存技术，还把良种猪进行三种杂交，生产了肉味好的猪。

如今，大同江养猪厂依靠牢固的科技基础，提高猪肉生产。饲养该厂生产的良种猪崽的许多单位也都取得了很好的成绩。

朴英日

科学进行良种猪生产

伟人称颂的回响

世界各国在朝鲜民主主义人民共和国成立70周年之际出版伟大领袖金日成同志和伟大领导者金正日同志不朽的经典著作单行本，有意义地举行发行仪式。

俄罗斯广播软件出版社以单行本出版了金正日同志的不朽经典著作《竭诚拥戴伟大领袖金日成同志为我们共和国永恒的主席》。

出版社社长在9月1日举行的发行仪式上说，金日成主席在日本的军事强占下解放了朝鲜，1948年9月9日建立了朝鲜民主主义人民共和国。

朝鲜之所以能够经历70年的时间，摆脱世纪性落后和贫穷，今天焕然一新，完全是因为朝鲜人民竭诚拥戴伟大的领袖、伟大的领导者。

金日成主席和金正日阁下是受到万民无限仰慕的伟人。

金正恩最高领导者是现时代最杰出的政治家，受到世人的敬佩。

他主导着朝鲜半岛和东北亚的和平潮流，全球人类赞叹不已他那超人的政治魄力，在他的领导下朝鲜定将奔向更美好的未来。

印度的Indian and World Event新闻社也举行了金正日同志的不朽经典著作《朝鲜民主主义人民共和国是拥有战无不胜威力的主体的社会主义国家》的发行仪式。

新闻社主编说，迎接朝鲜民主主义人民共和国成立70周年之际出版朝鲜人民的伟大领导者金正日阁下的经典著作，感到荣幸，金日成阁下是朝鲜民主主义人民共和国的缔造者、永恒的主席、社会主义朝鲜的始祖。共和国建立后，受尽压迫和虐待的朝鲜人民作为国家和社会堂堂的主人行使权利，享受真正生活的自豪和幸福。他的著作将会给热爱正义与和平的印度人民等世界进步人民以信心和勇气。

刚果（金）赛迪出版社以单行本出版了金日成主席的不朽经典著作《共和国政权是真正的人民政权，是人民群众统一和团结的旗帜》。

刚果（金）各政党、团体、单位的人士和群众参加了发行仪式。

刚果（金）主体思想研究全国委员会主席说，迎接朝鲜民主主义人民共和国成立70周年之际举行金日成主席的不朽经典著作发行仪式，为此感到荣幸，朝鲜在金日成主席和金正日阁下的英明领导下节节粉碎敌对势力的种种挑战，加强和发展了以人民群众为中心的社会主义国家。

朝鲜竭诚拥戴敬爱的最高领导者金正恩阁下，今天作为世界公认的强国威震四方。

俄罗斯报纸《克莱斯诺耶鲁之劳动者》登载了金正恩同志的肖像，登载了他的不朽经典著作《伟大领袖金日成同志是我们党和我国人民永恒的领袖》的全文。

巴西先军政治研究中心在因特网上登载了金日成主席的不朽经典著作《文化工作者应当成为文化战线的战士》《从资本主义到社会主义的过渡时期和无产阶级专政问题》《20条政纲》和金正日同志的不朽经典著作《不要活在为今天的今天，要活在为明天的今天》以及金正恩同志的不朽经典著作《开创金日成金正日主义青年运动的鼎盛期》。

沈永珍

2018年和朝鲜最高领导者

最近，在朝鲜以领袖、党和群众的一心团结得到进一步坚固，在残酷的经济制裁下国力得到进一步加强。对此，世界人民都惊叹不已，对敬爱的最高领导者金正恩同志予以巨大的关注。

尤其，金正恩同志仅在2018年一年里进行积极的对外活动，开创了处在敌对关系的朝美关系的新历史，根本改善北南关系，把朝鲜与中国、古巴之间的传统的友好关系提升到新的更高阶段，引起巨大的反响，集中了全世界的目光。

坚定的意志，果敢的实践

过去，朝美两国从二战结束后70多年来尖锐对抗至今。

特别是，冷战结束的上世纪90年代后，两国的政治军事对立极为尖锐，朝鲜半岛的核战争危险时时刻刻增大。

2017年，美国在朝鲜半岛及其周边调动了核航母打击舰队、战略潜艇、核战略轰炸机等核战争装备接连不断地进行战争演习，严重威胁朝鲜。朝鲜采取洲际弹道火箭试发等军事措施，强硬应付美国。对此，古巴拉美通讯社评论说，2017年是朝美之间爆发核战争危险最大的一年。

结束抵触两国的利益，危害世界的和平与稳定的朝美敌对关系，通过对话与协商建立互利共赢，有助于世界和平的朝美关系，是朝鲜劳动党和政府的深谋远虑和坚定意志。

2018年6月，金正恩同志在同特朗普总统的单独会谈上说，尽管过去的历史束缚了我们的手脚，错误的偏见和惯例遮蔽我们的眼睛和耳朵，但果敢地克服这一切，走到这里，站在新的起点上。这句话是他的伟大构想和意志的表现。

由于有金正恩同志的坚定不移的意志和无比果敢的实践，在地球上数十年尖锐对抗的朝美之间进行了第一次首脑会晤，由于有金正恩同志的爱好和平的立场、铁的逻辑和大方宽宏的度量，此次会晤和会谈举行得圆满成功。

对此，特朗普也赞扬说，金正恩委员长是具有伟大人格的杰出的协商家，才能出众、热爱自己祖国的人。

中国习近平总书记对此高度评价并表示衷心祝贺说，金正恩委员长成功主导了朝美首脑会晤和会谈，把朝鲜半岛局势提升到对话与协商的轨道、和平与稳定的轨道。

崇高的同胞之爱和坚决的自主统一思想

在朝鲜半岛上于2000年6月和2007年10月举行了两次北南首脑会晤和会谈，迎来了自主统一、和平繁荣的时代。然而，由于其后执政的南朝鲜反统一势力的阴谋再次造成的严重的同族对抗局面持续到现在。

现时期，各国和民族都追求自己的利益，竞争式地向往发展，同族之间互相憎恶和仇视，这无疑是民族的耻辱，是给外来势力以渔夫之利的自取灭亡行为。

在朝鲜半岛上一直持续的非正常的同族对抗状态从2018年开始有了巨大的改变。

金正恩同志在2018年新年贺词中阐明，只要真心希望民族和解与团结，我们就会给南朝鲜的执政党、在野党、各阶层团体及个别人士等任何人都敞开对话、接触与来往之门。朝鲜劳动党和政府为了在南朝鲜举办的第23届冬奥会的顺利召开接连采取了措施。

据此，朝鲜把选手团、助威团、艺术团和高级代表团派遣到南朝鲜，北方和南方作为单一队参加冬奥会。三池渊管弦乐团的演出、助威团的吹奏乐、跆拳道示范团的表演给南朝鲜同胞增添了民族和解与团结的热情。

由于朝鲜劳动党和政府的宽宏大量、真诚信赖的同胞之爱措施，北南之间的不信与敌视的寒流转换为和解与团结的暖流。

文在寅总统也说，北方代表团访问南朝鲜成为争取朝鲜半岛和平的火种。

趁着这一股暖流，举行了第3次北南首脑会晤和会谈，第4次、第5次首脑会晤和会谈也成功举行。

金正恩同志在第5次北南首脑会晤和会谈期间打破外交惯例，亲自到平壤大剧院门前热情迎接观看艺术演出而来的文在寅总统，还安排了文在寅总统要求的白头山探胜并跟他一起登上白头山。这样的盛情款待使文在寅总统和他的随行人员深受感动。

在他的出席下进行的木兰馆的欢迎宴会、平壤大同江水产品餐馆的晚餐、玉流馆和三池渊畔的午餐等场合充满血肉之情，它反映了消除北南之间的不信与误解，互相信赖照顾，想作为实现统一的同路人一起携手前进的朝鲜的决心和意志。

只有超越思想、政见和制度上的差异更重视民族的命运，实现民族团结，才能实现民族的共同繁荣和自主统一，这是朝鲜劳动党和政府一贯坚持的立场。

去年4月27日，金正恩委员长跟文在寅总统一起握手自由自在地来回北南对峙的板门店分界线，这也明确地表现了依靠北南团结的力量一定统一因外来势力分割的祖国的金正恩同志的坚定不移的意志。

新加坡电视广播报道，金正恩委员长同文在寅总统一起在板门店分界线上相逢的那一时刻成了最有历史意义的瞬间，引起了全世界的聚焦，许多人观看北南首脑互相握着手越过分界线来到北方即刻回来的动人场面，都高声欢呼。

世界许多媒体称，金正恩最高领导者在北南首脑会晤和会谈上表现的崇高的同胞之爱，今天仍轰动全朝鲜，把朝鲜民族团结成一个整体，不久的将来朝鲜人民一定能够靠自己的力量实现国家的自主统一。

为了共同的事业

去年，敬爱的最高领导者金正恩同志积极开展了对外活动，把传统的朝鲜与中国、古巴之间的友好关系提升到新的更高阶段。

去年3月，金正恩同志第一次出国访问，就闪电般地进行访华，接着连续两次访华，这如实地证明朝鲜劳动党和政府多么重视朝中友谊。

朝中两国在长期的实现社会主义事业的共同斗争中互相献出自己的生命和鲜血，紧密支持并合作，在此过程中两国老一代领导人建立并维持深厚的亲友关系。

金正恩同志通过三次访华，同习近平总书记结下了特别的亲友关系，加强两国之间的战略沟通与战略战术合作，进一步巩固了团结与合作。

把历史悠久、两国的战略抉择——朝中友谊发展到新的更高阶段，这是朝鲜劳动党和政府的坚定不移的立场。

去年9月，金正恩同志会见为参加朝鲜民主主义人民共和国成立70周年庆祝典礼而访问朝鲜的习近平总书记的特别代表栗战书同志；11月亲自观看了朝鲜的艺术人员和中国有名的指挥、歌手、演奏家、舞蹈演员、电影演员登场的朝中艺人的联合演出。

世界上独一无二的朝中友谊，就像根深叶茂的大树和永不枯竭的甘泉，给两国人民带来幸福，为维护地区的和平、稳定与发展做出了很大贡献。

去年11月，金正恩同志同访问朝鲜的古巴共和国国务委员会主席兼部长会议主席米格尔·马里奥·迪亚斯·卡内尔·贝穆德斯同志举行会晤和会谈，两国领导人结下了热烈真诚的情谊，加深亲友关系。

金正恩同志在迪亚斯·卡内尔·贝穆德斯同志逗留朝鲜的三天两夜期间，同他一起举行谈话，共进晚餐，一起观看国家级艺术团的联合演出、大型团体操和艺术演出，参观万寿台创作社等，予以盛情款待。

对此，迪亚斯·卡内尔·贝穆德斯同志说，访问平壤期间受到了最高级别的盛情款待，实在难忘，我要铭记为我们尽一切诚意真心热烈欢迎的尊敬的金正恩同志和朝鲜人民炽热的兄弟友谊和友好感情。

按照今天的时代要求巩固并发展朝鲜和古巴之间的战略及同志式的友好关系，这是朝鲜劳动党和政府的坚定不移的意志。

今天，朝鲜和古巴在捍卫国家主权和尊严，维护国际正义的斗争中坚决地站在同一条战壕里，为了建设符合本国国情的社会主义而在经济、文化、保健、科技等各领域扩大并发展合作与交流。

金元植

纪念照片

照片是生动地表现现实的直观画面，所以，它反映的事实都具有真实性和生动性。人们看到照片之所以相信真实，就是因为这个缘故。

朝鲜有在人的生活中常见的超出一般意味的纪念照片。那就是各阶层人民与敬爱的最高领导者金正恩同志一起合拍的纪念照片。

领导者与普通劳动者、科学家、教师，领导者与人民军军人，领导者与孩子们等，朝鲜人民都屈指等待金正恩同志访问自己的家庭、工作岗位和哨所，他们把跟他一起合影留念看作最大的光荣和喜悦。

人民的宏愿

朝鲜人民的心中有梦寐以求的不同一般的愿望。无论到什么地方无论问谁你的心愿是什么，他们都会一致回答说，我的心愿是与敬爱的最高领导者金正恩同志一起合拍照片。

朝鲜人民都希望金正恩同志视察自己的工作岗位；人民也总是如愿以偿，他真的来到自己的工厂、自己的工作岗位，人人跑到他的跟前，无拘无束地恳求他合影留念。

对他的深切怀念、希望永远和他在一起的无比高洁的心情，这便是朝鲜人民一致的恳切心愿的基础。

因为如此，朝鲜人民把和他一起拍摄的纪念照片看作自己家庭的最大财富，挂在房间最通亮的壁面上陪伴他一起生活。

去年9月末，金正恩同志访问迎接建校70周年的金策工业综合大学，向教师和研究员表示祝贺，跟他们一起合影留念。大学教师和研究员见到梦寐以求、日夜想念的金正恩同志，都激情满怀，热泪盈眶，爆发出震天动地的“万岁！”欢呼声。

人人高兴得流出眼泪，高喊万岁，热烈欢呼，这一动人的场面是在朝鲜常见的风景。

金正恩同志视察西海热点地区最前沿岛屿哨所后回去时，军人和家属都高呼万岁，并跳进冰冷的海水中欢送他；水产事业所的妇女们闻讯跑出来，跟着他，高呼万岁；平壤金正淑纺织厂姑娘们握着他的衣角，高兴得不知如何是好。

平壤育幼院和保育院的孤儿们在他的面前撒娇，松涛园国际少年团夏令营的一个少年对他毫无拘束地请求说：“父亲元帅，我们也一起拍照吧”。

无法编造和做出来的场面、领导者和人民打成一片的这一动人画卷如实地说明人民爱戴自己领导者的心情多么热烈、多么动人心弦。

人民与领导者血脉相连，并把他当作家庭的一员，人民想念自己的领导者，一心一意相信领导者，不远千万里跟随他，这就是反映在和他一起拍摄的纪念照片的朝鲜人民的面貌。

挽臂并肩

金正恩同志一向深入人民，见到人民就合影留念。有时和几个人一起拍照，有时跟很多人一起合拍照片，有时与参加国家活动的代表一起合影。

报纸、电视和纪录片也经常播放这些令人感动的纪念照片。

几年前，举行朝鲜少年团成立66周年庆祝活动时，金正恩同志体察孩子们的心情，竟有20次转移摄影队位置，同两万多名少年团代表一起拍照留念。

无论到什么地方去，与人民合影，这生动地表现出他的崇高的人民观。从中可以看出人民领导者的无限高洁的风貌：他无限热爱人民，一向和人民在一起，把人民的愿望看作自己的愿望，千方百计帮助人民实现愿望。

有一次，他看到海鱼堆积如山的冷冻库和腌鱼仓库，想到吃饱鱼高兴的军人的面貌，感到非常高兴，以海鱼为背景合影留念；又有一次，他看到平壤儿童食品厂大量生产的豆乳等各种食品，心满意足，与工人们一起拍照留念。

朝鲜有全国人民都视若珍宝的纪念照片。金正恩同志被推戴为朝鲜人民军最高司令官后，2012年首次视察近卫汉城柳京守第105坦克师，同该师官兵一起合影留念。与军人们挽臂并肩合影，这一动人的场面凝聚着将军人和人民看作永恒的同志和战友，跟他们一起排除万难一同前进的他的坚定不移的信念和意志。从此，他每年每月接连不断地走上视察指导之路。

世界上，人们之间建立的人际关系各不相同，其中最真挚可靠的就是志同道合、休戚与共的同志及战友关系。

金正恩同志是这样的同志和战友世上最多的同志富翁、战友富翁。

永恒的朝鲜面貌

人民想念和跟随领导者，领导者一向和人民在一起，依靠人民无穷无尽的力量开创创造与变革的历史，朝鲜的这一面貌反映在纪念照片上。

朝鲜人民与卓绝的伟人一起拍摄的意义深远的纪念照片是数不胜数的。

时间和场所都不同，但这些都是各阶层人民和自己的领导者一起拍摄的寓意深刻的照片。

今天，全国家庭里家人与金正恩同志一起拍摄的纪念照片与日俱增。

他们每天看这些照片，更加怀念领导者，进一步坚定决心在工作中取得更大的成就。不仅是拍照的人们，而且他们的家属也为自己家庭里有纪念照片感到自豪和骄傲。全国人民都盼望和金正恩同志一起合影，心中下决心坚决相信并跟随领导者。

领导者和人民血脉相连，同甘共苦，形成浑然一体的庄严画幅，这就是朝鲜的面貌。对我国人民来说，这许许多多的照片是让他们享受今天的光荣、幸福，创造灿烂未来的力量与勇气的源泉。

岁月流逝，光阴荏苒，但照片令人回忆往事，长久相传。

与世上最美丽动人的热爱人民的纪念照片一道，朝鲜人民为拥护金正恩同志的领导，早日迎来灿烂光明的明天而积极努力。

李正男

千里马奔腾起飞

在平壤牡丹峰脚下的万寿台有腾空飞翔的千里马铜像。

一天能走千里的千里马虽是传说中的动物，但在首都平壤中心千里马仍在飞翔。

以千里马作为朝鲜第一个骑马雕像是深有意义的。

1956年4月，在朝鲜劳动党第三次代表会议上提出了社会主义经济建设第一个五年战略计划目标。

这跟朝鲜人民要从困难的国家情况和落后的处境中尽早摆脱出来的意志是一致的。

只能相信自己力量的朝鲜人民发挥“以跨上千里马的气势奔驰！”的热情，别人走一步时，我们走十步、百步。

千里马在降仙第一次腾空起飞。

千里马炼钢联合企业（当时名为降仙炼钢厂）创造了用六万吨能力的初轧机生产十二万吨钢材的奇迹。这一奇迹迅速推广到各地清除了保守主义、消极情绪、技术神秘观点等阻碍前进的所有陈旧思想残余。

金星拖拉机厂工人仅用35天的时间生产了拖拉机，命名为“千里马”。

全国各处接连生产了汽车、推土机、抽水机、挖掘机、吊车、8米立式车床、电力机车，完成生产关系的社会主义改造建立了社会主义制度。

“99%，对我们来说是不可能发生的事情。100%是羞耻、300%，这还行，500%、1000%才好。”

这就是当时人们的工作热情。

欧洲的一名作家说：“千里马，这是朝鲜民主主义人民共和国以人造卫星速度向最发达的现代化前进的象征。”

千里马时代的人民不仅做好本职工作还以高尚的人情味感动了人们。

咸州郡的20岁姑娘农场员看到7名学生掉进冰窟窿里就舍身救他们，这样的美举是常见的事情。

以集体革新实现人的改造、社会改造、自然改造，这就是千里马时代。

要建立代表时代的千里马铜像的消息一传开，在全国范围内仅在不到五个月的时间里有奖征集三百多件铜像设计方案。

基于此，创作家们完成的设计方案跟现在的不一样。

伟大领袖金日成同志亲自过目形成方案之后说，如果在千里马上坐上一个人，后代人会认为骑马的人是代表当代的某个英雄；现在是人民的时代，应该表现人民的面貌；要清楚地表现建设这城市的人们、千里马的主人不是某个英雄，而是人民。

创作家为了找出骑马的工人的原型，到全国各地去见劳模，到动物园的马舍观察了马的生态特点和奔跑的样子。他们研究了所有飞鸟设计出了幻想速度感的千里马的翅膀。坚硬的马蹄下设计了朵朵的云彩。

过不久，制造了模型，其下面放着两册意见记录簿，而首都市民和来平壤的人们都来看模型之后写下了意见。

1961年4月，经过集思广益，建设了代表各阶层人民的男工人和女农民骑上一匹展翅腾空而飞的千里马的纪念塔。

在建设过程也创造了千里马速度，仅用40天时间建成了需要6个月才能完成的这座骑马雕像。

20世纪初来访朝鲜的欧洲的一名作家制造一个雕像是一位背着背架悲痛站着的少年，说这是朝鲜人的真实形象。

从此过了半个世纪后他再来朝鲜看了千里马铜像，说这才是真正朝鲜人的形象。

对朝鲜人民来说千里马铜像不只是象征已过去的某一段历史时代的纪念碑，而是显示朝鲜人民气魄的见证，把传说中的千里马变成现实，骑着千里马飞得更高、跑得更快。

过去，千里马把一天当做十天、一百天地奔跑，今天朝鲜人民骑着万里马展现出了日新月异、突飞猛进的景象。

朝鲜人民铭记只有自力自强才是活路这一真理，骑着万里马继承创造和变革的时代。

林玉

《科技成果记录集》

对新产品开发工作予以关心。

纹绣烽火服装厂有一本很厚的《科技成果记录集》。这本书里记载了该厂近年来取得的科技成果。

该书有这样的故事。

过去，该厂虽保证了产品的质量，但产量却不高。这跟当时该厂缺乏技工的情况有关。因此，生产的产品不能满足需求。

该厂干部们在重视科技，提高职工技术水平的同时，还十分重视增加产量的问题。工厂经常组织有奖征集活动，经理金英泰也参加该活动。最先选中的就是普通工人也能像技工一样完成困难而复杂作业的样板夹具。如今样板夹具虽简单，但当时是很大发现。由于采用了样板夹具，生产得到提高，职工们对待技术革新的观点和态度也有了改变。对科技的关心日益提高，还活跃运营了科学普及室。工厂根据职工的热情，制作了《科技成果记录集》。

不久后，在此书中一一记载了职工们研究的技术革新与合理化建议。

有的职工以《利用有标志孔压脚的服装加工方法》获得发明证书，有的职工在第32届全国科技节上以《利用辅助夹具的双针缝纫机应用》等获得很高评价，这些都记载到记录集上。

技术革新工作逐渐转变成大众性工作。工人和技术人员齐心协力，自行制作了许多夹具，还实现裁剪工序的程序化，取代了手工劳动，并按照实情改造了不合理的生产工序。此外，他们还自力开发了服装生产综合管理系统，实现了工厂经营管理的科学化。

几年间，记录集上记载了一百数十件科技成果。

工厂的工人大学生也增加了。这些都是在远程教育大学及边工作边学习系统学习的大学生。没有知识就跟不上科技飞速发展的时代步伐，这就是他们坚持的理论。职工们很自豪地说，由于这些大学毕业生，今后记录集会变得越来越厚。

经理金英泰说：“如今之所以开发出许多代表工厂的新产品，全托重视科技的福。我觉得科技就是生产力。”

今天，在《科学成果记录集》上继续记载着该厂职工的探索成果和热情的创造物。

沈英进

提高职工的技术技能水平，实现生产正常化。

高句丽天文气象及太阳黑子观测

朝鲜人民自古以来在改造自然的创造性活动中，留下了很多优秀科学文化遗产。

其中高句丽时期（公元前277-公元668）天文气象观测技术尤为先进。

高句丽的天文气象观测工作由几个专职观测家在瞻星台（祖先们建造的天文台）上正规进行。

据文献记载，高句丽把瞻星台建在平壤城。

高句丽有专门观测天文的编制，他们按季节对太阳等天体的运动和状态变化进行观测。

高句丽设置井然的天文观测机构，经常观测天文气象，以此为基础制造了石刻天文图（刻在竖约2米，横约1.2米的石板上的星座图）。

在高句丽的天文气象观测中最引人注目的是对太阳黑子的观测。

《三国史记》高句丽本记640年的记载中有这样一段：“秋季9月阳光消失，三天后再发光。”

这意味着在太阳上出现大黑子持续三天后消失。

可以知道这不是中午的现象，而是在日出或日落时分太阳呈橙红色时出现很多黑块形状的斑点。

这一记录是朝鲜天文学历史上头一次观测太阳黑子的宝贵资料，比欧洲地区观测太阳黑子早10世纪。

李成哲

具有很大实用价值的IP电视服务系统《全球》

IP电视服务系统开发者们

最近，金日成综合大学尖端科学研究院通信产业研究所的科学家开发了IP电视服务系统《全球》。

该系统通过IP网给用户提供高清数字电视广播。

IP网向有关基层单位发给IP地址，根据此规约保证通讯。此规约比别的通讯规约简单、有实际利益，今天，利用这种规约已成为世界趋势。

以此规约合并电话网、电视网、电脑网等所有通讯就是完全的IP化。

他们开发的技术不需转播设备，通过已有的网络，以少量费用构筑有线电视网，是实现预约视频服务等用户之间互相作用的技术。

开发此技术成为实现信息通讯网完全IP化的必须过程。

IP电视服务系统《全球》以服务器、收信设备和收看软件组成。

服务器是从各种视频信号源接收视频资料，通过网络实现多重传输的系统的主要设备。

服务器可以把电视、电脑、录像机、各种形式的照相机、麦克风等各种手段作为广播视频信号源。

收信设备是实现以一般的电视收看视频广播资料的设备。

收看软件可利用任何连接网络的基层设备收看视频资料。而且，可以选择实时阅览服务器正在播出的视频资料和所需的视频资料。要求以电脑网获得高清视频服务的机关，电视广播信号微弱而很难收看无线电视的地区和要新建区内有线电视网或监控系统的单位等各部门都可以利用他们开发的服务系统。

该系统比从前的模拟有线电视网建设费用低很多，运用区内IP网的单位可以实现有线电视服务和监控、讲授、讲演、电视会议、视频邀请服务等。

《全球》利用IP网，消除了因距离产生的信号衰减、保证噪音低、高清晰度和音质。通过用户引证和视频资料的加密，具有高度保密功能，因而受到平壤育幼院、平壤保育院等很多单位的欢迎。

IP网建设容易，可以实现信号源的多样化，收看方便，具有很高扩展性，适应性强，因此用户日益增加。

基于此成果，开发集体把在全国范围内确立IP电视服务系统作为目标，大力开展既适合国情又能容纳更多用户的编程工作。

李成哲

实力战的一把手

最近，金策工业综合大学信息科学技术大学取得的教学成果引起了广泛关注。

该大学的学生们在全国大学生科学研究发表会、全国大学生信息科技成果展等多届展示会上出展的软件接连获得特等和一等。

而且三年来一直有全班同学获得大学生科学探究奖的发明家班级。

不久前完成的电视广播的数码化、在无磁带化上起重要作用的HD-SD清晰度变换软件和电脑屏幕收录及画像信号输出功率软件等多种软件的开发工作中，该校学生起到了不可忽视的作用。

通过远程传感画像解释系统、自动照相质量改善系统等实用价值高的软件，可以看出大学生们的颇高的信息处理及应用能力。

不止于此。

他们对全国的许多厂矿企业构筑联合生产系统方面发挥了很大的作用。

他们之所以能取得这么多的成果，是因为大学积极推进教学内容的实用化，不断提高大学生的实力。

一年前的一天，信息处理学教研室教师金秀贤在进行讲课的过程中发现学生们没有及时掌握信息处理的技能。

那天晚上他在研究自己的教案中确认，不仅是自己的课，而且其他教师的课没有有助于学生提高认知能力的因素，这不是一两个。

这样讲授能培养符合急速发展的信息产业时代的人才吗？怎么办呢。

他反复琢磨，最终决定把崭新的多媒体编辑物、模拟程序和已取得的成果集中反映在讲授内容之中。

实际动手做的时候，困难很多。尤其是他缺乏对最新科技成果的认识，需要学习的东西很多，研究也要更加深入。

教研室经常组织教学经验发表会。

沙里院养鸡厂

近年来，位于沙里院市城门洞的沙里院养鸡厂不仅提高生产，还在更高水准实现工厂现代化。其秘诀之一就是工厂依靠技术人员和技工，积极保障他们的工作条件，进行表扬，还致力于科技发展。

去年8月，安排到该厂的权顺元在李勇南经理等工厂干部的积极帮助下连续取得有价值的研究成果。

权顺元在金日成综合大学时期研究出了猪饲料添加剂。工厂大胆地给予他信任，交给他减少生产成本，保障生产安全的研究任务。还圆满保障了研究工作所需的设备、材料、试剂和器具。同时，新组织了由总工程师负责的技术力量，积极帮助了他的研究工作。

这样，他开发出从其他单位买来的家禽饲料添加剂，接着把依靠土著微生物的家禽饲料发酵工序转变成依靠合成菌的发酵工序，提高家禽的消化吸收，提高了生产。他还把以前没用的玉米副产物和在工厂生长茂密的银杏树、柿子树、侧柏树叶用于家禽饲料，为降低工厂饲料量做出贡献。

去年2月到3月进行的第23届全国科技节上，他的研究成果受到优秀评价，并在5月获得科技成果注册证和合理化建议证书。

此外，工厂帮助制药室工人阎杜哲的鸡止泻药开发和维修工李光南利用臭氧发生器的臭氧瓦斯和臭氧水进行禽舍消毒及防止泻肚的研究等，让技工积极发扬创造性，解决增产中出现的科技问题。

人才在生产一线的群众之中，激发群众的创造性就没有干不了的事情，这就是工厂干部们一致的见解。

由于工厂干部的企业战略，肉和蛋的产量持续提高。

朴太浩

他一下课就跟科学技术殿堂等有关单位联系，研究最新文献资料，基于此把所需的资料一个个整理出来。有时候，他跟其他教师互相交换意见，进行讨论争辩，逐步解决了遇到的问题。

有一次，他为保证多媒体编辑物所引用资料的详实的把握和精确描述，连续几天研究了数十件文献资料。

这样，完成的新教案可以使学生在课堂上大大提高认知能力和信息应用能力。

这些成果在信息处理教研室等全校教师中被普遍采用，掀起了新教学热潮，新教授方法注册证书获得者、10月8日模范教育工作者队伍日益扩大。

教师们的高水平的教学效果体现在学生们的实力上。

该大学毕业生中有能力的信息技术人才日益增加。

刘成哲就是其中之一。他参加了礼炮发射控制系统研究等数十项国家重点项目研究，还获得了世界性因特网软件比赛第一名，在信息科学界上引起了轰动。

金太星是信息处理学教研室主任，他在2016年全国技术大学部门教育经验发表会上获得第一名。他说："信息处理领域的发展速度日新月异，在这样的时代里要培养有竞争力的人才，我们自己也要当不断学习的学生，我们将一如既往培养学生，为使他们成为推动国家的信息科学技术发展的一把手而做出一切努力。"

金哲雄

受欢迎的练习本

近年来，朝鲜制作帮助孩子们学习母语的练习本，并在全国范围采用。

利用练习本，提高写字能力。

学习和钻研自然与社会的渊博知识、艺能领域的资质和技巧的基础都从学母语起步，母语学习伴随着写字。

过去，我国的母语教育以老师把字写在黑板上，学生照写的方式进行。

小学或幼儿园教师在黑板上写下按照写字规范的字体后，学生看着字用一竖一横的方式学习。不仅是教育机关，在家庭父母也按照这样的方法进行教育。由于母语教育中使用手写字体，常常出现孩子们写的字不符合教师要求的结果。手写字体需要不断的熟练和很高的造型艺术，但这与从一笔一画开始学习的孩子年龄和智力发育水平不相符。

教育研究院研究员朴仁哲看出孩子们母语教育中的缺点，经3年的研究，成功制造了符合孩子们心理特性和智能水平的儿童教育字体（铅笔字）。他在制造出达到数千字的标准字体的基础上，新制造了按照12年制义务教育纲领，可以利用于孩子们母语学习的练习本。他先在练习本的第一行写上标准字后，在第二行写上颜色淡的标准字，让学生们用铅笔描写。然后，再写上照写标准字后，其下面给两行空格，让学生模仿标准字练习，系统地提高了写字能力。

2017年7月，由于此写字方法和练习本在教育实践中有很高的实用性和效果，在第15届全国发明及新技术展览会（当时名）上获得冠军。

如今，该练习本在全国范围内受到孩子、教师和学生家长的欢迎。

实际体验该练习本优越性的平川区未来小学教师金玉星说："我们班级学生都使用这种练习本，学生们的认字率提高到98%以上，写字工整率提高到93%以上。"

由于采用新写字方法和练习本，在全国幼儿园和小学的窗前会传出孩子们明朗的读书声。

"写字要工整，学习我国字……"

金先明

山村的小医院

无论是谁，上班时间都匆匆忙忙。平安南道介川市俊赫里人民医院的医生们也不例外。

薄雾弥漫的山村早晨，他们破晓之前已经走到半路。

他们经过白雪皑皑的田野径直走向自己负责的作业班和分组。

到达目的地后，一一了解居民的健康状况和卫生状态等负责区域的所有情况。

他们在上班路上安排一天工作的内容和治疗计划。

上午9点，正式开始治疗工作。

来医院就诊的患者随时到来，热情迎接他们的医生当中就有李英美。

李英美，面容美丽、身体颀长、穿着干净轻便的卫生服的姑娘医生，总是亲兄弟般地细心照顾来医院的病人，博得了人们的尊敬和爱戴。

这一天早上，她为给梨树家调皮鬼二孙子铁伊预防接种相当费劲，但是她的脸上隐隐露出为居民又做了件好事的自豪感。

该医院里有位被居民称为“啄木鸟医生”的牙科医生金光哲。

他熟练地利用各种医疗器材，完美地“维修”生病的牙齿，真的让人赞叹不已。

这一天，他治好了住在俊赫里第7居民组的金英哲等5名口腔疾病患者的病。与此同时，光哲让他们一定要认真阅读卫生宣传卡片《牙齿维护与健康》。

该医院的宝贝医生是骨髓炎治疗专家李铁男。他以数十年的临床经验，采用高丽医学治疗方法，治好了大腿骨头无菌性坏死和骨髓炎，已经确认了痊愈后没有复发，治疗效果差不多100%。介川市不用说，而且平壤市和全国各地的患者都找他来看病。

住在黄海北道银波郡的吴龙栋25年来因大腿骨头无菌性坏死活在轮椅上，可他从光哲那儿接受治疗后可以重新阔步而行。

还因严重的骨髓炎挪不动脚的住在平壤市大同江区的金正喜女士和住在平安北道碧潼郡的公正香姑娘都找回了自己的两条腿。

不仅上述的医生，还该医院的所有医生和护士都为诊断并治疗患者的疾病而忙碌着。

下午2点，他们挎着卫生包走向每个人的负责地区和田野。

“哎哟，我们的姑娘医生来了。”

“您好？‘啄木鸟’医生。”

当地居民的富有尊敬的诙谐和玩笑弥漫着整个田野。

接下来医生们跟农场员混在一起搬运堆肥，农田上热火朝天的劳动场面达到高潮。

他们在休息的时候给农场员进行简单的卫生宣传。

这天，具有40多年丰富的临床经验的金惠淑院长进行了以《卫生与健康》为题的卫生宣传。

她深入浅出地讲解了卫生工作在健康长寿方面具有的重要性后说：“健康乃是人的最大财富。为了家庭和后代以及祖国和人民，大家好好参加卫生工作。”

晚上6点，美丽的山村里夜幕降临，医生们同农场员一起说说笑笑下班了。

金贤珠

精心治疗患者。

平壤市第二人民医院

以臭氧疗法治疗患者。

最近，平壤市第二人民医院的医生利用臭氧治疗各种疑难杂症获得极大成功。

本刊记者同该医院恢复治疗科主任李先华见面，她说：“最近出现抗菌剂的匮乏，人们对臭氧疗法的关注日益提高。臭氧不仅有抗菌作用，而且有调节免疫力、镇痛等多种治疗作用，它的适用范围极其广泛。”

她接着说金勇哲等恢复治疗科医生紧跟现代医学发展趋势，坚持不懈地深入进行利用臭氧疗法的研究工作。为此她给我们讲了下面的故事。

20多年前的一天，平壤外科大学（当时名）毕业后当医生的金勇哲正在医院值班。深夜时分，一位患者捂着肚子来到医院，勇哲一看就判断是急性胰腺炎。他用从大学时期一直研究的臭氧疗法对这位患者进行治疗。几分钟后奇迹出现了，患者对勇哲说：“疼痛消失了，真难以置信。”

勇哲给他详细地讲解了臭氧的治疗效果，又对患者说再治疗几回就不会被胰腺炎折磨，说完便送走了这位患者。

该医院的医生对他的臭氧疗法表示好奇。勇哲沉思默想，那是因为利用臭氧的治疗只不过是开始而已，临床经验还远远不足。

勇哲借此机会更加发愤图强。医生们也为得到有助于研究工作的资料而争分夺秒。

当时，关于臭氧疗法参考资料很少。

勇哲边治疗边苦心进行研究，以求索之心沸腾的年轻的力量一个一个地寻找着治疗方法。

研究过程中最心焦的是在臭氧治疗上正确调节臭氧浓度的问题。他夜以继日、坚持不懈地进行动物实验、临床检验，还在科里医生们的真诚帮助下解决了所有问题。

这样，臭氧疗法更加完善，他提交了关于臭氧疗法的论文，于2014年获得硕士称号。

去年，以臭氧疗法治好病的江东高丽药厂厂长车明爱说：“以前我用过各种各样的治疗方法，没治好病。可意想不到用臭氧疗法治好了病。治疗之前不是没有怀疑，但现实让我震惊。真的不知道怎么谢医生才好。”

今天，该医院逐渐扩大臭氧的利用范围，使之积极应用于患者治疗。

朴太浩

体育医学研究员

2015年，世界举重锦标赛在美国举行。当时，在国际比赛上多次获胜的林贞心选手充满信心地参加比赛，出色完成了第一次和第二次挺举，但在第三次挺举时意外受伤，左大腿关节脱臼了。国际举重联盟医疗团向我国队建议林贞心应该停止比赛。经队医医疗责任研究员金润美的紧张治疗，林贞心坚持参加了抓举比赛。当第一次抓举成功后，她再次倒下。这时，金润美研究员以熟练的推拿给她治疗，让她参加了第二次和第三次抓举。此时，观众席上爆发出热烈的掌声，祝贺以刚强的意志成功进行比赛的林贞心和把她推向最高领奖台的金润美研究员。

此外，严润哲、金银国、林恩心等许多举重选手在比赛中刷新世界纪录，获得金牌，这里含有金润美研究员的献身努力。

严润哲选手在训练中脚踝受伤时，她在进行功能性训练的同时还进行恢复治疗，缩短了治疗周期，使他顺利参加第30届奥运会举重比赛，从而为他在各种比赛上获得金牌做出巨大贡献。

她把保证选手健康和让他们实现梦想视为自己的义务。因此，她与选手一起训练，开发采用调节选手身体状态的软件，还不断进行思考和探究，研究完成了治疗外伤和脱臼现象的恢复治疗方法和功能性训练方法。她常给选手和教练进行体力及心理准备方面的讲座和反兴奋剂讲座。

现在，她是亚洲举重联盟医疗分科委员、国际举重联盟比赛医生。

金英云

与选手和教练齐心协力研究功能性训练方法。

为林贞心选手进行推拿治疗。

优胜秘诀

讲解发球诀窍

休息时间

去年，在第44届正日峰奖全国青少年学生运动会初中部门男子乒乓球团体赛上平壤市大城区黎明初级中学获得第一名。

对这件事情许多专家和爱好者都惊叹不已。那是因为黎明初中是第一次参加全国性大赛的新进队。再说，这所学校是同黎明大街一起建完的，组建乒乓小组仅有一年，指导教师也是大学刚毕业的姑娘。

他们资历浅、经验不足，可他们的获胜里渗透着26岁的乒乓指导教练韩仙惠的努力。

韩教练自愿到黎明初中，组建第一个乒乓小组的时候，组员只有4个人。

郑成赫同学的母亲回忆说：“一个年轻姑娘说要把我儿子培养成乒乓球选手的时候，说实话，当时并没有很大希望。我担心没有教学经验的她能否做到。”

不久，担心转变为佩服。

仙惠从小被定为大有前途的乒乓球选手，读朝鲜体育大学时参加很多比赛取得了优秀的成绩。

仙惠科学制订训练计划，把基础技术训练和体力训练紧密结合。她构思了节奏训练，还编制了有助于乒乓球运动的多媒体编辑物，掌握每个小组员的心理特点，找到了完善他们的特级技术动作的训练方法。

由于有她的努力，连球拍也不会拿的学生渐渐掌握了对球道的感觉和完成动作所需的技术窍门，在短时间内熟练了多样的发球、拉球、扣球等高难度的技术动作。

在此过程中增加了很多小组员。

经过一年的训练，他们在市的比赛上打败了三连胜队，取得参加全国比赛的资格，大多数小组员的父母都惊叹不已。

郑成赫参加第44届正日峰奖全国青少年学生运动会，在男子团体赛和个人赛上获得两枚金牌。

韩仙慧说：“虽是同样的金牌，但是自己在比赛上获胜后领金牌时和自己培养的徒弟们领金牌时的感觉不一样，徒弟们在比赛上获胜比我获胜更高兴，体会到这就是教练的自豪。”

她接着说，获得第一枚金牌很重要，但更重要的是保持不断胜利气势，为下一枚金牌快马加鞭。

林玉

相信自己

-续前-

足球就是我

旭日东升，高兴似地照耀着跟随父亲的京华。

京华对足球怀着与众不同的抱负走向市青少年体校，其样子很可爱。

市青少年体校位于山脚雅致的新浦体育场内。体育场里，女足球小组员正排着队。

十五名选手排好队，阎明哲教练站出来进行队列检查。

学生们个儿不高，体格健壮，行动敏捷，眼睛明亮。阎教练在给她们布置训练任务时感到有人走过来，做了一个转身动作。

京哲带着京华向教练走去。

阎明哲接受京哲的问候时凝视着京华。他是在看这姑娘能否成为足球选手。

“她是我家三闺女，是新兴小学四年级学生。她名叫金京华…她从幼儿园时期就特别喜欢踢球，她说现在要踢足球，我们就来了。”

“那倒是，入青少年体校，系统地学足球才能成为足球选手。好吧。请稍等。”

阎明哲给女足球小组员布置完训练任务后走进办公室。

过一会，阎明哲跟一位上年纪的人拿着球一起出来了。

他就是该青少年体校的姜浩成副校长。

他年轻时在平壤火车头体育队当过足球选手，在联合队也当过足球选手。

新浦市的所有人都认识他。

阎明哲把足球递给京华说：“那么，现在开始吧。京华同学，首先，你随便控球吧。然后向那边的比分牌踢球试试。”

京华调换两条腿要么用脚背踢球，要么用肩膀顶球，要么用膝盖顶球，夹在两腿之间，跳着把球放在自己背上。

她一直控制着球，没有一球落地，控球技术很好。

她不知不觉地脸颊上流淌着汗水，紧咬着嘴唇一一进行了每个动作。

接着，她轻松地带着球向比分牌踢球，球正打到写有八、九、十的比分牌上。

“停！控球和打比分牌算是合格了。现在试试我做的。”

阎明哲亲自给京华做了稍微复杂的控球技巧动作。

“你试试吧。”

京华沉默不语地虚晃两腿转身向侧边推拔足球，几乎跟教练一样地进行了技术动作。

姜浩成副校长惊异地凝视着京华的每个动作。阎明哲点了点头，让京华站在三十米远处，叫她向他正确地使劲踢球。

京华虽有些失误，但按阎明哲的要求比较正确地踢了球。

姜浩成插话说：“呦。行啊…阎教练，咱们看看身体素质吧。”

“是。”

阎明哲让她站在跑道上，测了三十米、六十米跑。

阎明哲摁着秒表，又点了点头。

“我以为她个儿小，所以她肯定不会达到标准记录…行啊。呵呵”

阎明哲测好成绩后，走近姜浩成副校长。

“副校长，您看她怎么样？”

“很好。比在这儿学两年的学生还好。来了无价之宝。你觉得呢？”

“我看她踢球动作，觉得她具有天生的足球才能。”

“那好，缺点就是个儿稍微矮点，但如果

随父亲的话，绝没问题。”

姜浩成问京哲：“这学生母亲个儿多高？”

“大约一米六。”

“那可以说是不矮。有前途。我没有其他意见。”

京华高兴地跑回了家。

她日益感到青少年体校的足球训练很有意思，没感到吃力。

上午下课后她就跑到青少年体校。

除了阎明哲教练给的训练任务以外，她还继续巩固自己独特的基础技术。

姜浩成副校长偶尔观看京华的足球训练，感到满意。

“阎先生，京华的运动感觉确实不错。动作敏捷、有力，真行。”

“是的。她很扎实地训练，已教了十二个控球技术，她全会了。”

“咱们好好培养她吧。一两年后，就可以出战了。提高要求，好好训练她。”

“知道了。”

她无论参加集体训练、个别训练，总要胜过姐姐们，紧咬着嘴跑来跑去。

别人休息时，浑身汗水的她仍然一个人在练习控球。

她训练踢远球时，阎明哲看着她的脚背踢球动作常常大喊：“好！再快点地踢球，使劲伸大腿！”

京华以沉默不语的实践回答了教练的要求，面对训练项目她一次不行的话，就来第二次、第三次，直到达到训练标准。

她回家后，早晚一有空就在院子里反复练习当天学习的技术动作。

去体校，整天埋头踢球，晚上因疲惫总是睡不醒。

晚上，如果听奶奶说电视上播出足球比赛，她就揉着眼睛，看完比赛才入睡。

她如此热情，朋友们叫她“足球狂人”。

有时，她为了试试电视上看到的带球动作而奔跑。

“京华，这动作是哪学的？我没教过这种动作。”

“教练，这是我昨晚在电视上学的。”

“是吗？好。这动作很新颖。你多次试试掌握此动作吧。你的特技就是脚背踢球，要把这一动作练得更有力、更正确。每天进行200次远距离射门。这样才能踢进很多球。”

“记住了。”

事实上，远距离大力射门是阎明哲教练的特技。

他当选手时，每次进行比赛都能打进球。

“脚背踢球需要爆发性的瞬间晃脚速度。你试试，这样”。

从此，京华的脚背踢球日益有力，准确性也提高了。

有一次，阎明哲看到京华在训练比赛时，发现她不传球，光带球的缺点，就发了火。

“停！金京华，你光带球怎么行？足球就是得踢进球的。训练比赛不是游戏。如果再次犯错误，你再也不能出战了。”

晚上，她回家跟奶奶说这件事情。

“奶奶，我今天挨教练骂了。比赛时我独断踢球，他说不让我出战。”

“那倒是。你为什么踢球？就是为了出战。足球并不是一个人踢的。一个人专断，就输比赛。你借这次机会好好打起精神，一定改正你的错误。”

“记住了，奶奶。我真喜欢足球。足球就是我，我就是足球。”

从此，京华每次进行比赛时，振作精神，注意传球。

她总回味着教练的话，逐渐精练。

阎明哲看着京华的成长想了：

（她可以当中卫。她擅长远距离踢球，试试她吧。）

一天，他对京华说：“京华，你这样下去可以参加今年8月进行的道青少年体校女足球比赛。从现在起，作为中卫好好准备吧。”

京华高兴得欢呼。

“明白。我一定要尽力而为。”

到了8月，阎明哲发表了女足球队选手名单。京华就像阎明哲说的那样，是中卫。

—待续—

黄莺夫妇

咸镜北道清津市新岩区观海洞有个被称为黄莺夫妇的家庭。

他们唱起歌来，村里老人和孩子们被他们的歌唱迷住，耸一耸肩膀。要求再来一个的声音和掌声使他们接着唱歌。

他们是清津市槿花初中音乐教师申日南和在松坪区文化会馆工作的妻子张美京。

他们第一次表演是在2015年4月举行的婚礼上。

祝贺婚礼的歌声起劲，最后，轮到新郎和新娘唱歌。

他们第一次唱的歌的内容是要成为“默默无闻的根子”支撑国家。

沉静而温柔的新娘的声音和粗重而富有情趣的新郎的声音一下子扣住了人们的心弦。唱一首再唱一首…

新郎母亲心满意足地看着自己的儿子自豪地说：“我们日南从小就喜欢唱歌。不仅在幼儿园学歌，电视上播出新歌时他就跟着唱。此后，我儿子根据自己的兴趣，在清津学生少年宫学会了歌唱，清津艺术学院毕业。现在，是教学生歌唱的教师。”

新娘的母亲夸自己的女儿说：“我的女儿喜欢艺术，上学时加入艺术小组学了声乐、手

运动员和冬季泡菜

对精神和体力消耗很大的运动员来说，摄取维生素C的量要比一般人更多。

朝鲜人民的传统饮食冬季泡菜是维生素C含量很高的食品。

维生素C在空气中很不稳定，因此，从缸里拿出来的泡菜马上吃才能得到更好的效果。

据研究资料显示，在泡菜从缸拿出以后过了三个小时，维生素C会消失37%，过了十二个小时就会消失50%，过了一天就消失70%。因此，从缸拿出的泡菜必须尽早吃掉，才能防止维生素C的流失。

风琴，前不久，参加第13届全国劳动者公务员类独唱比赛获得第一名。”

人们听着点头说他们唱得真调和，到别的地方也很难听到这样的歌，如果参加全国劳动者夫妇二重唱比赛一定会获得第一名。

从此，他们就产生要参加歌唱比赛的梦想。因此，歌唱成为他们生活的一部分。

下班后为了很好地发挥美好的旋律和艺术形象，再三练习，互教互学，心心相连。

在工作岗位，他们的歌唱依然使他们高兴、爽朗，提高了工作热情。

有机会就去附近的工厂给工人唱歌，跟他们一起做工作，提高了工人们的工作热情。他们的家就是提高艺术技巧的训练场，在热血沸腾的现实生活中进行的表演就是评价他们水平的舞台。经过这些日子，他们的水平得到进一步提高。

去年的一天，他们得知要举行歌唱比赛的消息。村里人们都来到他们家鼓励他们一定获得第一名。

他们在道预赛中入选，可以参加全国劳动者歌唱比赛的消息使整个村里的人们高兴起来。

他们带着工作单位和乡亲们的期待，参加第16届全国劳动者家属类歌唱比赛获得第一名。

他们回乡时，村里人们迎接黄莺夫妇，兴高采烈，要求他们再唱一遍在决赛中唱的歌曲。

他们为了满足乡亲的要求唱了歌曲《好山水好风光日子也兴旺》。

他们打着长鼓、弹着手风琴唱歌，唱完后，响起了热烈的掌声和再来一个的声音。

这时，申日南说：“我们幸福的生活就成了歌曲，在此歌曲中我们要永远作为黄莺夫妇生活。”于是，又唱起歌来。

他们夫妇唱的幸福的歌声响彻云霄。

朴银英

104岁，仍然享福

平壤市牡丹峰区凯旋洞49居民组住着一位叫黄仓峰的老人家，她已有104岁。

她已经活了一个多世纪，她的一生给人们说明什么呢。

不戴眼镜，也可以穿针

她出生于1915年，但她还很硬朗，不像100多岁的老人。到现在，她分析和判断事物现象的能力仍然不错。

她刚过90岁那年，因为身体衰老，动身不太方便，但长期服用发酵水果做的醋，治好了胳膊痹症。负责医生天天去她家出诊，但她劝医生说：“我没有病，你还是去看看别的病人吧。”

天气晴朗，她上牡丹峰溜达，前几天，还带着孙子孙女，到纹绣戏水场去玩儿。

应邀参加“电视舞台”的黄仓峰老人一家

不戴眼镜，也可以看报，穿针，还能干做饭、挑野菜等这样的厨房活。

有一次，广播电视台上邀请她的全家，居然，她一个一个地认出几十个孙子和曾孙，人们很惊讶，实在难以相信。

不止于此。

她已活过了四代，是一个大家庭的长辈，有时，亲自给儿女们打电话问候，还让他们好好干活。她吃饭从来不挑，特别爱吃黄酱和豆腐等豆类食品。

三十二个大学毕业文凭

黄仓峰出生于京畿道金浦市。

解放（1945.8.15）前，她为了寻找在元山码头打工的丈夫，背井离乡，来到了元山市。

过去，她自己一个人来到了人生地不熟的元山，今天有了五十多个子孙。

解放后，她参加扫盲运动才开始识字，但在她的子孙中，除了未成年人以外，三十二个人全是大学毕业生。儿女们虽然已过了退休年龄，但还在自己的岗位上工作。

大女儿（72岁）是研究员，取得了有益于农业生产的科技成果，并为农业的发展经常去现场。

二女儿（69岁）从做姑娘的时候起，在平壤教员大学当教员当了47年。

三女儿（62岁）在某一个服装厂当厂长，已有20多年。

他们老当益壮，干活还那么得力，是因为母亲的嘱托。

“人活着就得干活，才有价值。为我们国家，干到生命的最后一刻，这是我们的家风。”

这是到了70多岁，从事妇女同盟工作的黄仓峰老人常说的一句话。

老人家三岁时，母亲去世了，是父亲一手把她拉扯长大，因为亡国，她被迫当过童工。

但在我们共和国的怀抱里，她抚养五个儿女，毫无担忧。儿女们都免费上了大学，其中有英雄、有名的科学家、博士和干部。

老人家过一百岁大寿那天，感激不尽地说：“祖国给了我这条生命，给了我希望，还让我有了令人骄傲的儿女，祖国是我母亲的怀抱，是我生命的一切。”

每天早晨，老人家送儿女们上班这么说：

“好好干吧，你们要成为一个给我们国家带来好处的人。”

姑娘妈妈

平壤孤儿小学有课外教养员编制。不能自立生活的孤儿需要温暖的关怀。

教养员都是姑娘，孤儿们都叫她们妈妈。

《妈妈看过》

来到孤儿小学的孩子当中有不喜欢这里生活的。

课外教养员吴恩玉（26岁）负责的班也有这样的孩子。

其中有个男孩名叫哲松，他不肯敞开自己的心扉。

日记本写得最潦草，他臊得不肯给别人看看。

日记内容为：老师好像是生气了，是不是因为嫌我，老师和同学怎么都不喜欢我的举动等等。

恩玉更加振作精神决定要在孤儿面前即使微小的行动也要谨慎细心。

每天生活总结时，她不动声色地看哲松勉强提交的日记本，更加温暖体贴地对待他。

有时，她在哲松的日记本上写下自己的真情和鼓励的话语。

终于，日记本成为他们交换内心对话的空间。

恩玉为了实现哲松在日记本写下的细小的希望尽心尽力。

在此期间，恩玉成为关照哲松的所有喜悦、忧伤、希望的亲生母亲。

一天，哲松拿着日记本来找她。他指着日记本最下面的空白说：“我上学时，妈妈总在这儿签过名……”

泪汪汪的眼睛蕴含着很多潜台词，恩玉紧紧抱住哲松。她在日记本上用力写下：

“妈妈看过。”

忧虑重重的妈妈

太正润（20岁）负责的五年级一班的学生都健壮，测定个子、体重时总站在前列。

因此，她的手总是湿漉漉，脸上总流着汗水。

开饭时，一一察看孩子们的饭碗，以观察孩子的饭食情况，如遇到有夜尿症的孩子就为了让他不感到羞愧，偷偷地洗好被褥，无论是白天还是深夜，始终关心着是否有发烧的、咳嗽的孩子，所以总是夜不安眠。

日益茁壮成长的孩子们的面貌就是她的喜悦和幸福。

但她不只对孩子们身体成长给予关心。

就像严格的母亲，劳神费力地让他们纠正行为错误、有错的想法。

这不只是尽本分和责任的表现。

她是该小学毕业生。

上大学时，每当不顾疲乏地学习时，禁不住想起上小学的时光。

这时就想起了为了发烧的她在枕边熬夜照顾的负责课外教养员的面貌。

不懂事的她切身感到那位母亲的辛苦。

因此，为了报答母亲，决定毕业后一定当小学的课外教养员。

正润对说她比别人忧心重重的人们说：“还差远了。无忧无虑怎么能当妈妈。我要尽责任。”

“现在成了妈妈！”

2017年4月，朱京（当时19岁）以优等成绩毕业于平壤教员大学后当上了小学的课外教养员。

她第一次走进布置好的小学正门，感到心旷神怡，但得知课外教养员应该做的事情后就哭丧着脸了。

上大学时，他是独生女，家里撒娇的孩子，她照顾班里30多名孩子，并不是简单的事情。

一天，她看到了一位老教养员的日志。那是小学得到改建后重新做的课外教养员的良心总结日志。

这里写有敬爱的最高领导者金正恩同志视察小学教导说要真诚地、生气勃勃地培养孩子们，小学的所有教职员秉承他的意旨都成为孩子们的父母，平壤市人民委员会的干部和所有平壤市民都成为孩子们的爷爷奶奶的种种事情。照顾孤儿不只是他们。

她很想成为孩子们的榜样。

但说起来容易，做起来难。有时暗自发愁，哭泣。

一天，校长偶然看到她的样子笑着说：“我们朱京好像要喜欢上孤儿们了。有了奉献心意，就会和孩子们相处融洽。”

果然是这样。孩子们对逐渐献出一切的朱京开怀畅谈自己的童心世界。

她一一了解孩子们内心想法，一一找出方案，为孩子献身，孩子们开始离不开她了。她满怀感激之情的喜悦之中感到为别人献出自己是多么令人高兴的事。

现在，大学同学要她一起去海滨浴场、游戏场而来电话时，她习惯地回答说：“不。孩子们等着我。我不在，他们明亮的眼睛就会暗淡。现在，我不能离开他们过日子。”

“你现在成了孩子们的母亲！”

金恩情

吴恩玉

她在孩子们的日记本上写下自己的真情和鼓励的话语。通过日记本，她跟孩子们交换内心话。

太正润

无论是白天还是深夜，她深切关心是否有发烧的、咳嗽的孩子，每天夜不安眠。

朱京

她为孩子们无忧无虑、健康成长而竭尽努力。

培养实践型人才

平壤韩德铢轻工业综合大学远程教育大学校长吴锡哲说：“远程教育发展越来越好，在现实中发挥出很大优越性。”

该大学从2015年开始开设远程教育。

第一批学生有150名，他们是全国20多个厂矿企业里工作的干部和工人。他们按自己志愿选择专业，在自己工厂的远程教育教室里通过国内网收听大学优秀教师们的讲课。

起初，该大学只是关注为远程教育大学学生编写的教案和课程讲授。但是，教师们在进行远程教育的过程中发现了重要问题。学生当中有大学毕业生，也有大学没毕业的学生。学生们的求知欲非常旺盛，想学习很多东西。

学生们接受远程教育。

其实，他们在工作中经常遇到障碍，所以对这些科学技术难题的关注度颇高，为了解决这些难题，他们自觉地深入而刻苦地学习。

学生们的提问大多是在工作现场遇到的与实践有关的问题。

大学对这些问题都很重视。他们按照以培养实践型人才为目的的远程教育的使命，探索出了加强实践实际教育，使之发挥作用的方法。他们从工厂的干部和该校学生那儿随时了解轻工业部门工厂企业实现生产正常化和现代化所遇到的问题，研究解决问题的方法，并将其应用于教学。

如果讲解决服装工业部门提出的科学技术问题的课，就不仅让该校学生，而且让该部门工厂企业的总工程师、总经理和职工一同参加。

讲授的实效增大了。

从前只对大学学生进行讲课，可现在直接涉及到工作现场，从而大大提高了劳动群众的技术技能水平，厂矿企业里的难题也很快得到解决。

通过远程网络解决在工作中出现的问题。

在这过程中教学和实践密切结合，大学生的实力大大提高。

去年，该大学举行了第一期毕业典礼。

大同江食品加工厂工人金银惠以优异成绩修完大学的所有课程取得硕士学位，该厂的7名工人在大学期间解决了工作中遇到的许多问题获得了创造发明及合理化建议证书。

今天，该大学拥有全国的2000多个轻工业部门工厂企业里工作的7000多名学生。希望上该大学的人越来越增加。

大学反映世界轻工业发展趋势和大学早已取得的成果以及国内轻工业部门所遇到的实际问题，为实现教学内容的实用化、综合化、现代化，采用新的教学方法而更加努力。

培养实践型人才，为推动国家的轻工业发展做出贡献，这就是该大学教育工作者的心情。

林玉

有福气的少女

朝鲜有一个从小作诗、作词、作曲而闻名全国的少女。她就是住在黎明大街的申仙境。仙境很像以前从事过艺术的她母亲（吴南希），酷爱音乐，并有写作天赋。

7岁那年，有一天下午，她念完了一天的功课后回家的路上看到了路旁的花树被雨打得东倒西歪，很难看。仙境忽然想起老师的话，老师总是对学生们说要爱惜祖国的一草一木。

仙境依靠自己的力气把花草一个个扶正，这样很晚才回到家。

奶奶（梁红淑）见到孙女说，俗话说，七岁孩子真讨厌，这么晚点回家爸爸妈妈肯定不疼爱你。

仙境说，在回家的路上因把跌倒的花草扶正才回来晚了，奶奶听完她的话后赞不绝口说，对别人是讨厌的七岁，可对你来说是乖乖的七岁。

那天晚上，爸爸（申命根，金日成综合大学教师）和妈妈都心满意足地称赞女儿的美举。

后来，仙境把刻在心里的奶奶的话写进《乖乖的七岁》的歌词里，还给歌词配上有趣的曲子。

歌词的第一、第二节说，精心侍弄被风雨倒的小花小草后回家晚了，奶奶批评她不听话回家晚，跟同学们一起做完作业后戴月回家，奶奶又批评不听话、回家晚、七岁的孩子讨人厌，第三节说，奶奶知道回家晚的原委高兴地称赞，不是令人讨厌的七岁，而是乖乖的七岁。

的确，难以置信这是七岁小孩编写的。

这首歌因生动地反映孩子们的童心，一年后编辑在幼儿园歌曲集《高唱我们的幸福》里。

日后，仙境编了很多歌曲，仅2011年和2012年把《展翅飞翔我的希望》《跟着步伐奔向前进》《我也响当当》等歌曲编辑在多种歌曲集之中出版了。

2012年2月，仙境加入朝鲜少年团后，第一次迎接朝鲜少年团成立日6.6节，可意想不到她作为少年团代表参加朝鲜少年团成立66周年庆祝典礼。

仙境作为代表参加敬爱的最高领导者金正恩同志出席的大会，觉得简直一场梦境，哭了又哭。

那种感激还未消失，真的想不到跟金正恩元帅一起合影留念。

大会期间，她受到了终生难忘的爱戴。仙境下决心要好好儿学习，一定报答这深厚恩情。

大会结束后她回家了。那天晚上她编了反映有福气的孩子们心情的《有福气的我的生活》。还有，她给金正恩元帅写了一封信，一定要报答把所有的朝鲜少年团员抱在怀里赐予世上万福的恩情，并为朝鲜少年团增添光彩。

金正恩同志于2013年8月14日看了仙境写的信，回了希望不断发扬模范少年团员的荣誉的亲笔信。

最近，仙境编写一首反映少年团员心情的歌曲《一次次》。

……

我们的成绩表上有最优等的5分花，
在日益长大的我们心里要开爱国之花。
为了我国，为了元帅，
你我都一次次，你我都一次次，
加起来就成了三百万次。

现在，仙境在金元均音乐综合大学平壤第一音乐学院作曲系高级班2年级尽情发挥自己的才能。

沈哲英

国家非物质文化遗产（26）

火锅

像现在这样寒冷的冬天，人们自然而然想起热乎乎的饮食。

这时火锅正合适。

火锅是把肉类、鱼类、蔬菜等多种材料放在一起，加汤边煮边吃的饮食。

火锅是朝鲜菜当中加工方法独特的饮食之一。

关于火锅的起源有这样的故事。

高句丽（公元前277-公元668）时期的某一年冬天，军士们在离后方很远的地方经过几天的战斗击退敌人后要准备晚饭。

可是没有军粮，在几个军士那儿有一点剩下的食物，它也冻硬了，不能直接吃下去，想煮也没有锅，在战斗中锅都丢了。

士兵们在战笠（战斗中士兵们戴的铁制帽子）里放进冻硬的食物开始煮。他们饥饿难奈，只好煮熟一个吃一个，而且味道特别，后来就用这种方法做菜吃。

从那时开始把这种饮食叫做火锅，经过漫长岁月逐渐发展为有名的民族饮食。

可以将准备好的火锅饮食材料、小锅和风炉给人们自己煮着吃，或者把煮好的火锅给人们。

火锅根据材料分成牛肉火锅、鸡肉火锅和鱿鱼火锅等。

牛肉火锅作法：牛肉切片，放作料淹渍30分钟，按一定长度切松蕈或手撕。洋葱切丝，菠菜和小葱切段。然后，把小锅放在火上烧热后加油。这里放下牛肉炒一会儿后加上松蕈，把洋葱、菠菜、小葱等按次序放进锅里，然后加一碗肉汤。放下酱油调剂咸淡煮了一会儿，加上鸡蛋煮了一半就盛在碗子里吃。

鸡肉火锅作法也是一样，鱿鱼火锅作法在烧开的汤里把用作料淹渍过的鱿鱼放进锅里稍焯一下，一个一个蘸生鸡蛋吃。

自古朝鲜摆喜桌和酒桌上一定有神仙炉和火锅。

人们呼呼吹着吃火锅，享受多种食材的美味。

消化通畅、营养高、人人爱吃的火锅被注册为国家非物质文化遗产。

金铁贤

大树和小树

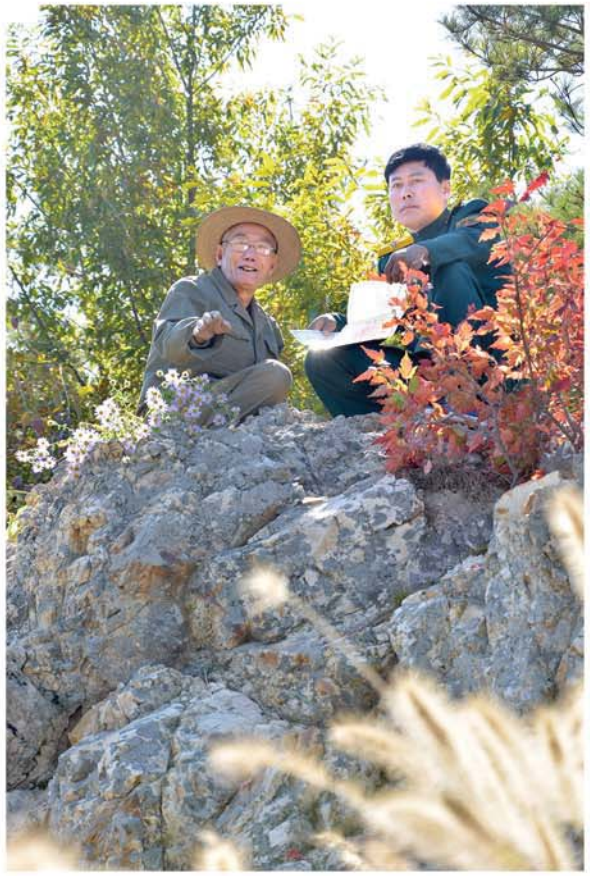
黄海南道苔滩郡三峰里的所有山上都生长着茂密的海松、枞树等优种树木。为此树林默默献出汗水的主人公是山林监察员金柱哲及其家人。

山林经营所经理郑演亿说：“三峰里茂密的树林里浸透着金柱哲全家数十年来接代献出的汗水。”

他说，金柱哲接父亲的班成为山林监察员已有20多年。他讲了这样的故事。

这是柱哲成为山林监察员没多久的事情。当他巡视负责区时得知，树苗明显不足。

当时，利用郡苗圃保障的树苗不能快速改造山林。他想应该要有自己的苗圃，便开始了该工作。



金柱哲（右）与父亲一同查看在营造山林的工作中是否有纰漏。

与孩子们一起种植海松。

可有一天，因下了一夜的雨，好不容易营造的苗圃被泥土埋没了。他听到消息一口气跑了十多里。他看到不成样子的苗圃无力地坐在地上。

怎么营造的苗圃啊……

他的脑海里走马灯火般呈现了为了腐殖土攀登陡峭山峦的事情和周边居民们看着发芽的树苗高兴的面貌，还出现了数十年来监察山林的父亲和妻子的面貌。

他突然抬起头，在心里说，与大自然的战斗中不能退却，我要守住父亲付出一生的这片树林。

他再次站起来营造了更大的苗圃。有付出就有回报。此苗圃每年生产的树苗，还可以送到其它里。

不仅如此，他为探究降低人们对山林的依赖，成功实验栽培瓮津芦苇，圆满解决了居民们的烧柴、农业生产器材、建设材料。

几年前，他参加全国山林部门科技发表会，发表题为《营造和利用山林中芦苇的利用与效果》的论文，获得很高的评价。

今天，三峰里的茂密树林里飞来各种鸟类，动物的种类也增加了。

他和家人一起上山，对孩子们说：“那些大树是你们爷爷，这些小树是爸爸栽培的。”

大女儿说：“爸爸我也要栽培树木。”

小女儿也说，要和爷爷爸爸一样种树。这天，他们在山上种了海松树苗。

朴恩英

科学进行树苗栽培和造林工作。

妙香山

-续前-

妙香山的塔、石碑和自然保护物

妙香山有许多古建筑和各种形式的塔及石碑。大多石碑上记载了寺庙的由来和僧侣的经历。

8角13层塔和4角9层塔是显示中世纪朝鲜发展的石造建筑技术的代表作，石碑的代表作是普贤寺碑。

8角13层塔在高丽末期建设。该塔是以细致研磨的花岗石砌筑的13层石塔。总高8.58米（塔身高6.58米），8角塔底的一角长1.2米。该塔很好地显示了高丽（918年-1392年）末期的特征。塔顶以青铜装饰。8角的每个飞檐上挂有风铃，一共是104个。这些风铃在风吹之下就会发出动听的声音，让气氛变得更轻快。

如今，由于该塔是显示祖先们高超的建筑艺术技巧的遗迹，受到旅客的青睐。

妙香山普贤寺的4角9层塔

4角9层塔前有万岁楼。按照塔身第一层背面刻下的字迹，该塔建于1044年。该塔的特点是上端和底端的莲花雕刻装饰非常好看，塔身奇特的按序缩小，给人以庄重的感觉。塔身的第一层较高，第二层较矮，从第三层开始缓慢地渐次缩小。

普贤寺碑建于1141年，它是相传普贤寺历史由来的代表性石碑。高2.45米，宽1.12米，厚0.12米。石碑上刻有1200多字的碑文，正面刻有普贤寺的历史，背面刻有与普贤寺有关的几位僧侣的名字。碑文中记载，1028年，原生活在黄海北道黄州的一个僧侣在妙香山建立安心寺。1042年，他的侄子兼弟子建立了243间规模的普贤寺。碑文还记载，1067年，高丽文宗王向普贤寺捐赠土地的事情。

普贤寺碑是研究中世纪朝鲜历史，特别是高丽初期历史的宝贵资料。碑文又是显示高丽时期流行的字体和文体的资料。据资料证明，刻在碑中的标题字是王的字迹，碑文是当代有名书法家的字迹。

普贤寺碑

妙香山有许多自然保护物，如：生长400年以上，在我国最大、生长期间最长的妙香山山桑（位于普贤寺天王门旁边）、在佛影台前院生长数百年，4月和5月绽放红色花朵的杜鹃花群、生长在普贤寺前妙香川沿岸的妙香山水曲柳、生长在上元庵前院的上元庵银杏树、树枝和树皮呈红色的妙香山松树、妙香山飞鼠、上元洞的龙渊瀑布、卓旗峰中腰的天柱石等。

此外，妙香山的每处名胜古迹都有古代国家的建国传说、人民反对侵略进行斗争的传说、反映妙香山美丽的自然风景的传说、关于宗教的传说等许多传说。

在佛影台前院生长数百年的杜鹃花群。

进一步做好非物质文化遗产保护工作

近年来，在朝鲜随着对非物质文化遗产的社会关注日益提高，其保护工作也取得了许多成果。在与联合国教科文组织北京事务所密切联系和国内各阶层群众广泛参与下，朝鲜的民谣《阿里郎》和泡菜制作风俗被收录在教科文组织《人类非物质文化遗产代表作名录》。以此经验为基础，民族遗产保护指导局进行把摔跤、朝鲜服装风俗等体现朝鲜固有民族传统的非物质文化遗产积极向教科文组织《人类非物质文化遗产代表作名录》申报的工作。

早在2013年，民族遗产保护指导局提交给教科文组织的《朝鲜民主主义人民共和国定期活动报告》中说明了关于遗产申报的中、长期计划。计划中提出每年向教科文组织《人类非物质文化遗产代表作名录》注册一项以上的国内遗产的工作目标。为此，在与申报遗产有关的机关团体和个别负责人的密切联系下，全国总动员正在大力进行遗产申报准备工作。

为了申报教科文组织《人类非物质文化遗产代表作名录》，已经提交的非物质文化遗产——摔跤就是代表性例子。注册为国家非物质文化遗产第8号的摔跤拥有悠久的历史传统，是如今仍不失生命力广泛进行的民族体力锻炼游戏。根据国家措施，每年在平壤绫罗岛中秋节之际进行大公牛奖全国民族摔跤比赛。还从2015年开始，在全国12个地区组建了朝鲜摔跤协会所属组织。

教科文组织举办非物质文化遗产保护讲习班。

把国内遗产向教科文组织《人类非物质文化遗产代表作名录》申报的工作不仅是限于相关部门专家的问题，更是还要得到与被收录在名录的遗产有关的广大人民群众的响应、支持和参与，才能实现的庞大工作。

指导局以研究员、摄影师等专家组成3个工作小组，在全国各地按照地区特性进行了汇总资料、同意书综合和摄影工作。还征求和参考许多人的意见，按照目录相关条例草拟申报文件。以此为基础，2016年在得到评价机构的两次反馈意见后，对申报文件进行了修改，并在2017年正式向机构提交了文件。

为加深对非物质文化遗产的理解，有计划地进行广泛的宣传工作。

这通过朝鲜非物质文化遗产——泡菜制作风俗就能知道。

民族遗产保护指导局非物质遗产处业务干部每当在举行有关泡菜制作的定期品评会和比赛时，最先关注新闻出版宣传，让这些活动在全社会的关注下进行。2015年，当泡菜制作风俗被教科文组织《人类非物质文化遗产代表作名录》收录后，以各种形式和方法广泛进行宣传报道，让全国许多妇女对泡菜制作风俗产生强烈的爱惜之心，从而使非物质文化遗产保护工作充满活力。

还按照教科文组织非物质文化遗产保护协约的要求，与教科文组织等国际机构和世界各国在非物质文化遗产保护领域扩大发展合作与交流。

去年9月到10月教科文组织举办的非物质文化遗产保护讲习班就是代表性例子。加强以共同体为基础的目录制作及申报文件制作能力的讲习中，讨论了在更高水平上进行该工作的许多问题，并交换了与之相关的各种意见。参加者通过讲习对非物质文化遗产目录制作方法有了更深的理解。讲习班成了朝鲜把非物质文化遗产保护工作发展到更高阶段的有利契机。

民族遗产保护指导局非物质遗产处副处长朴武松在讲习班上的演讲中说：“可以说遗产申报过程就是保护过程。人们通过参加遗产申报和推荐工作，对自己负责的遗产属性有更深入的了解，还自觉感到人人都有继承、保护和发展的义务……

“我们必将通过教科文组织和世界各国的密切合作与交流，在与国内各阶层广大群众的联系下，解决非物质文化遗产保护工作中出现的问题。为把国家非物质文化遗产收录在教科文组织《人类非物质文化遗产代表作名录》之中，积极采取各项措施，使全社会充满民族香气，为丰富人类文化的多样性做出积极贡献。”

李成哲

绿豆粉的疗效

自古以来，朝鲜人民把绿豆利用为利尿剂、清热解毒的药。

绿豆粉不仅有清热作用，而且对铅、农药、一氧化碳、酒精中毒等起解毒作用。

其特点是只有解毒作用，而不影响其他药物和补剂效果，可以跟高丽药、补剂并用。

尤其，对防治胃肠疾病、肝腹水、糖尿病、动脉硬化、高血压、头晕、手足发麻、视觉缺陷、便秘、营养失调、前列腺炎、皮炎、浮肿等有特效。

百战不殆的崔营将军

万户指被派到重要军事要地的军事指挥官，即武官。
崔万户指着崔营将军。

高丽（918-1392）末期，崔营击溃倭寇，为保卫国家而立下大功。他身强体壮，战场上，倭寇一遇到“崔万户”便吓得发抖，落荒而逃。

崔营于1316年出生于两班家庭。15岁那年，父亲去世，给他留下遗言：“把黄金看成石头。”他一生把这一遗言铭刻在心，刚正廉洁做人。

国家面临危机时，他挺身而出，在很多战斗中发挥勇敢精神和出众的指挥能力，打败倭寇，扬名天下。弘山战斗就是其中之一。

1376年7月，倭寇大部队来到忠清道前海，沿着锦江驶到白马江停泊，侵入高丽。

崔营听到这一消息，立即请战御敌。当时，他已60岁。

他率领士兵来到弘山，敌人已经部署在要隘做好战斗准备。那里只有一条通路，周围全是峭壁。

崔营将军挥剑，骑马冲在最前面。手下将士看到这一场面，勇猛冲杀。

这下敌人无法对付高丽军的猛烈攻击，只能在远处胡乱射箭抵抗。这时，一个敌人射的箭打中了崔营的嘴唇。

崔营说，“贼猫射箭”，而后一箭射死敌人后泰然若定地拔掉嘴上的箭。

高丽士兵被他的勇敢和牺牲精神所鼓舞，呐喊着向敌人猛攻，进行白刃战。敌人开始逃跑。

“不要让一个敌人逃跑。”崔营将军的这一口令下达后，高丽军追击敌人全歼倭寇。弘山战斗以高丽军的胜利结束。

崔营向手下说：“誓死作战就能取胜，惜命作战就会溃败。你们要把这一简单的真理记在心里。”

弘山战斗以后，只要崔营上战场，敌人的士气就会低落。

崔营在一百多次战斗中从未败过。从而，以百战不殆的老将闻名于世。

林尚俊

通过独岛问题透视日本

今天，岛国日本执意把别国领土说成自己的势态更加严重。

去年8月发表的2018年防御白皮书上记录着独岛是“日本固有的领土”“北方领土和独岛领有权问题依然未解决”，从而激起了朝鲜民族的愤怒。

日本当局指示从2019年开始在高等学校必须义务执行以“独岛是日本领土”为内容的教学大纲。此前通过的教学大纲就有独岛是“日本固有领土”“被非法占据”等内容。

鉴于此日本的所有高等学校从2019年开始将把独岛标记为“竹岛”，教育学生这是“日本固有领土”。这是对受尽长达40多年的日本帝国主义殖民统治的朝鲜民族的尊严和主权的粗暴侵犯。

日本固执地认为别国的领土是自己的，这是有深层次的原因的。

从历史上看，捏造地名是日本侵占别国之前惯用的奸诈手段之一，是对外侵略的前奏。

日本军国主义者把周边国家和地区的名称不择手段悄悄改换，然后长时间强化，在国际社会大肆散布，一旦碰到该国的抗议，就以“地区纠纷”为借口玩弄世界。

他们用这种方法大造独岛是自己领土的舆论，企图实现再次侵略朝鲜的野心。

日本早有预谋，说独岛是日本领土就会碰到内外强烈抗拒，不是政府站在前面，而是以离独岛很近的岛根县的布告文书捏造为日本式名称。后来，根据联合国海洋法公约，按照国际海洋法有关岛屿的规定，独岛具有跟大陆同等的法律地位，于是给朝鲜领土独岛起了日本式名称，固执认为这是“日本领土”，还有独岛地名和“独岛领有权”问题好像是国际纠纷对象似的在国际社会散布谣言，颠倒是非。

日本是上世纪为了实现“大东亚共荣圈”的野心发动侵略战争后败亡的国家。他们强占朝鲜40多年，犯下了特大型罪行，不但不诚恳地道歉和赔偿，反而继续把别国领土据为己有。

这表明日本现任统治当局依然妄想重温军国主义者的旧梦。

日本败亡后还留存了“天皇”制，他们以和平为幌子在政治、经济、军事、文化和外交等所有领域走上了军国主义复活之路。

以依然如故的侵略野心盛气凌人的日本现状仿佛是“皇军”举起血迹斑斑的“日之丸”，唱着毛骨悚然的“君之代”，疯狂对外扩张的法西斯丑相。

现在，日本还用老招把“独岛领有权”问题加以舆论化、国际化，引起领土纠纷，打造再次侵略朝鲜的条件和环境，这也是其中之一环。

日本是跨世纪不清算过去犯罪的政治侏儒，严重威胁世界和平与稳定，只做抢夺别国领土的梦想的战争狂人，只谈金钱的经济动物式思维的国家，他们要认清国际社会对待自己的眼神冷淡。

金一龙

民族大团结是统一祖国的保证

我国被外来势力分裂已过去了70多年，但民族的统一热潮更加高昂。对结束分裂历史，渴望统一的朝鲜民族来说，最重要的是北方和南方不计前嫌改善北南关系，为了打开自主统一的突破口，采取决定性措施。

我国提出全民族大团结思想，并为此进行了坚持不懈的努力。民族大团结思想是为了维护和实现民族自主，不论思想和理念、政见和信仰的差异、财产有无、社会地位，所有阶级、阶层把民族共同的要求和利益放在首位，团结一心的思想。

今天，朝鲜民族大团结和统一祖国成为比任何时候更迫切的问题。国内外的局势及民族的根本利益和时代趋势表明，如今是应实现全民族大团结，拯救国家和民族的命运，彰显作为统一的一个国家、一个民族的尊严和荣誉的时期。分裂越是持续，朝鲜民族所遭受的不幸和痛苦越会加剧，民族异质的危险会越来越大。北南之间不信任和对立的加剧，可能会造成民族浩劫。

去年，展现在朝鲜半岛的历史性事变，显示了和解与团结才是民族生存之路、繁荣之路。

到2017年为止，濒于对决和战争最极端的朝鲜半岛上，展现了谁都没能想象的惊人现实。相隔11年，举行了北南首脑的会晤，签署历史性的《板门店宣言》和《9月平壤共同宣言》，在朝鲜半岛形成了新的气流。这不是天赐的奇迹，更不是历史的偶然，这是在民族自主的旗帜下，北南成为一体所带来的结晶。

在内外的巨大关心下，在板门店南方地区进行了北南高级会谈，在第23届冬季奥运会上显示了北南成为一体的面貌。奥运会上北南选手们高举统一旗一同入场，北南联合组队在比赛上显示了齐心协力的面貌。

三池渊管弦乐团的演出、助威团的吹奏乐演出和跆拳道示范团的演出，消除冬天的寒冷，迎来了民族和解与团结的春风。

去年，北方和南方齐心协力，以尊重和信赖对方的立场和姿态努力的结果，在北南关系上发生了划时代的转变和惊人的变化。为履行板门店宣言，进行北南红十字会谈，8·15之际在金刚山进行了两次离散家属相逢。签署历史性的板门店宣言后，在民族和解与团结的气氛更加高昂的情况下，在平壤进行了北南统一篮球比赛。谱写了具有血脉相连的民族之情，北方和南方成为一体，充分显示民族智慧和才能的新篇章。

为履行板门店宣言举行了各领域的会谈和协商，如北南将领级军事会谈、北南山林合作分科会谈、北南公路合作分科会谈、北南铁路合作分科会谈等，还在开城工业园区设立了北南共同联络事务所。这是在世界面前显示北南是同一个血脉相连的民族的伟大场面。

为了民族大团结，不问思想和制度、阶级和阶层，吸收并团结珍视民族精神、爱国爱民族的所有人，这是我国坚定的立场和一贯的政策。

金一龙

朝鲜的国鸟——苍鹰

朝鲜的国鸟是苍鹰。

苍鹰属鹤形目秃鹫科，苍鹰在朝鲜繁殖、过冬，是留鸟，4月末-5月初产蛋。

苍鹰身躯不大，具有锋利的嘴、坚硬的爪、飞快的速度、灵敏而果断的特性、匀称的身姿和明亮的眼睛。

自古朝鲜民族驯养苍鹰，并广泛利用于狩猎。

驯养苍鹰的时候，把在巢里成长一段时间的崽鸟带到家，边喂它边打猎训练。这样受训的苍鹰叫手之尼，在山里成长的苍鹰叫山之尼。

苍鹰在白头山、两江道、慈江道和咸镜南道赴战郡一带等高山地区繁殖，冬季散布在中部以南地带。

林玉

내나라